

Заключение

диссертационного совета Д 737.011.01, созданного на базе Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско-Таджикский (Славянский) университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан, по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук

аттестационное дело № ____

решение диссертационного совета
от 30 сентября 2020 года, № 11

О присуждении Ганиевой Мохире Ахмаджоновне, гражданке Республики Таджикистан, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Становление и развитие фонетической терминологии таджикского и французского языков» по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание принята к защите 20 апреля 2020 года протокол №6 диссертационным советом Д 737.011.01, созданным на базе Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско-Таджикский (Славянский) университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан (734025 г. Душанбе, ул. Турсунзаде, 30, приказ №105/ нк от 11.04.2012 г.).

Соискатель Ганиева Мохира Ахмаджоновна, 1982 года рождения. В 2010 году окончила романо-германский факультет Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода. Работает ассистентом кафедры французского языка Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни.

Диссертация выполнена на кафедре языкознания и сопоставительной типологии Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни.

Научный руководитель – Джаматов Самиддин Салохиддинович, доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой языкознания и сопоставительной типологии Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни.

Официальные оппоненты:

Турсунов Фаёзджон Мелибоевич, доктор филологических наук, доцент кафедры грамматики и теории перевода Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода;

Сабирова Сановбар Ганиевна, кандидат филологических наук, заведующая кафедрой «Лингвистика» филиала Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова в городе Душанбе – дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – Институт языка и литературы имени Абуабдулло Рудаки Академии наук Республики Таджикистан (г. Душанбе) в своем положительном заключении, подписанном Мирзоевым Сайфиддином Джаборовичем, указала, что диссертационная работа Ганиевой Мохиры Ахмаджоновны «Становление и развитие фонетической терминологии таджикского и французского языков» обладает теоретической и практической значимостью, выполнена на хорошем методологическом уровне. Прделана большая работа по изучению терминов фонетики в двух разноструктурных языках, которая представляет собой законченное самостоятельное исследование актуальной проблемы в области лингвистики. Также в заключении отмечается, что диссертационная работа Ганиевой Мохиры Ахмаджоновны «Становление и развитие фонетической терминологии таджикского и французского языков» является завершённым научным исследованием, по своему материалу и методологии соответствует

паспорту специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, отвечает требованиям, установленным в пунктах 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» (утверждено постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013, № 842), а её автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Соискатель опубликовал 10 статей по теме диссертационного исследования, из них 4 статьи опубликованы в рецензируемых научных журналах, которые включены в перечень ВАК Министерства науки и высшего образования России. Остальные статьи опубликованы на ежегодных республиканских, межвузовских научно-практических конференциях. Все опубликованные работы выполнены соискателем единолично. Их общий объем составляет 35 стр., 2,3 п.л.

Публикации Ганиевой М.А.:

1. Ганиева М.А. Систематизация фонетических терминов таджикского и французского языков на базе логико-семантического критерия / М.А. Ганиева // Вестник педагогического университета – Душанбе, 2018. – №2 (74). – С.137-140.

2. Ганиева М.А. Синтаксический способ образования терминов фонетики во французском и таджикском языках / М.А. Ганиева // Вестник педагогического университета – Душанбе, 2019. – №1 (78). – С.92-96.

3. Ганиева М.А. Полисемия в фонетической терминологии таджикского и французского языков / М.А. Ганиева // Вестник педагогического университета – Душанбе, 2019. – №3 (80). – С.92-95.

4. Ганиева М.А. Омонимия в фонетической терминологии таджикского и французского языков / М.А. Ганиева // Вестник педагогического университета – Душанбе, 2019. – №4 (81). – С.66-69.

На диссертацию и автореферат поступили отзывы из:

1. Государственного института изобразительного искусства и дизайна Таджикистана за подписью кандидата филологических наук, доцента, Саъдиевой Гулистон Фатоевне. Отзыв положительный, отмечается, что необходимо список использованной литературы оформить по хронологии. Указано также на стилистическую недоработку.

2. Таджикского национального университета за подписью кандидата филологических наук, и.о. доцента, Джумаева Туйчибойа Бокиевича. Отзыв положительный, отмечается, что в автореферате встречаются отдельные орфографические погрешности и другие просчеты технического характера.

3. Академии государственного управления при Президенте Республики Таджикистан за подписью кандидата филологических наук, Салохиддинова Воифа Юсуфалиевича. Отзыв положительный, указывается на нарушении хронологии публикаций и отдельных технических, орфографических и стилистических погрешностей.

4. Технологического университета Таджикистана за подписью кандидата филологических наук, и.о. доцента, Насруддинова Сирожиддина Мохадшарифовича. Отзыв положительный, отмечается, что теоретическая база исследования ограничена в основном разработками и исследованиями русских языковедов, а также указано на орфографические и стилистические погрешности.

Выбор официальных оппонентов обосновывается тем, что доктор филологических наук Турсунов Фаёзджон Мелибоевич, кандидат филологических наук Сабирова Сановбар Ганиевна являются признанными специалистами в области сравнительно-типологического языкознания, а также специальностью, по которой выполнена диссертационная работа Ганиевой М.А.

Среди последних публикаций Турсунова Фаёзджона Мелибоевича:

«Сопоставительное исследование безэквивалентной лексики в лингвокультурном и переводческом аспектах (на материале английского и таджикского языков)», «О некоторых принципах использования сокращений в английском и таджикском языках», «О некоторых грамматических проблемах перевода (на примере английского и таджикского языков)».

Кандидат филологических наук, заведующая кафедрой «Лингвистика» филиала Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова в городе Душанбе Сабирова Сановбар Ганиевна, также имеет монографию «Структурно-семантический анализ налоговой терминологии таджикского и английского языков», «Структура экономических терминов английского языка», «Заимствования в экономической терминологии русского языка», «Семантический диапазон терминов широкой семантики» близкие к теме исследования Ганиевой М.А.

В Институте языка и литературы имени Абуабдулло Рудаки Академии наук Республики Таджикистан функционирует отдел языка, где работают специалисты, способные дать квалифицированную оценку диссертации соискателя.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

– определено что, терминосфера таджикской и французской фонетики представляет собой систему понятий, в которой понятие самой фонетики составляет ядро, а система строится на внутренней организации всех элементов, составляющих единое целое. Здесь нет случайного словоупотребления, элементы взаимодействуют друг с другом, организовывая терминосистему как совокупность терминов, в свою очередь отражающих определенное научное мировоззрение.

– выявлено, что моносемантичность преимущественно преобладает. Полисемантичность является процессом терминотворчества.

– показано, что в различные исторические эпохи с развитием фонетики появляется необходимость в номинации научных предметов.

– выявлено, что в процессе становления и развития фонетики как науки в таджикском и французском языках их терминосферы обогащаются за счет заимствований. Интернационализация выступает в главной роли, т.е. как способ терминообразования.

– обосновано, что специфика реализации семантических процессов в терминосфере фонетики отличается от аналогичных процессов в лексической системе общелитературного языка по характеру отношения симметрии обозначающего и обозначаемого.

– доказан сформировавшийся характер и относительный изоморфизм модели терминосферы фонетики в таджикском и французском языках.

Теоретическая значимость диссертации заключается в том, что полученные научные результаты вносят вклад в развитие комплексного подхода к исследованию термина, обогащают существующие знания о системных отношениях терминов, их природе и способствуют углублению и расширению знаний о терминологии фонетики в таджикском и французском языках, а также специфике их структуры. Предложенные автором подходы к сопоставительному исследованию фонетической терминологии могут быть использованы для изучения терминов других дисциплин или отраслей других наук.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

Результаты, достигнутые в ходе изучения и анализа фонетических терминов сопоставляемых языков, могут быть использованы при чтении спецкурсов и спецсеминаров по сопоставительной терминологии и лексикологии таджикского и французского языков, при создании терминологических словарей, при разработке курсов «Сопоставительная

фонетика», «Теоретическая фонетика» и «Практическая фонетика» на филологических факультетах вузов республики.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

– теория построена на анализе и обобщении научных разработок проблем теории термина и терминологии в трудах отечественных и зарубежных учёных;

– идея работы основана на исследовании процесса становления и развития фонетической терминологии рассматриваемых языков;

– логика исследовательской мысли, отраженная в структуре диссертации, концептуально соотнесена с положениями, выносимыми на защиту, которые, в свою очередь, находятся в полном соответствии с поставленной целью, предметом и объектом диссертационной работы;

– структура диссертации отвечает критерию внутреннего единства работы, что подтверждается правильно выстроенной концепцией исследования.

Личный вклад соискателя заключается:

– в исследовании структуры, семантики, классификации и систематизации, обработке и анализе фонетических терминов таджикского и французского языков путем извлечения терминологических единиц из глоссариев и словарей, составленных на указанных языках.

– в непосредственном участии соискателя в подготовке и написании диссертационного исследования.

– в подготовке и публикации научных статей по выполненной работе.

В целом диссертационная работа Ганиевой М.А. является научно-квалификационной работой, обладающая внутренним единством, содержит новые научные задачи и соответствует критериям, установленным пунктами 9-14 Положения о присуждении ученых степеней ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

На заседании 30 сентября 2020 года диссертационный совет принял решение присудить Ганиевой Мохире Ахмаджоновне ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 19 человек (из них 11 докторов наук по специальности 10.02.20 рассматриваемой диссертации), участвовавших в заседании, из 22 человек, входящих в состав совета, проголосовал: за 19, против нет, недействительных бюллетеней нет.

Председатель

диссертационного совета

доктор филологических наук, профессор



Салихов Н.Н.

Ученый секретарь

диссертационного совета

кандидат филологических наук, доцент

A blue ink handwritten signature.

Аминов А.С.

01 октября 2020 года.